

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РФ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования.

«ПЕНЗЕНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Историко-филологический
факультет

Кафедра «Иностранные языки
и методика преподавания
иностранных языков»

Направление подготовки 44.03.01
«Педагогическое образование»

Профиль подготовки «Английский
язык»

БАКАЛАВРСКАЯ РАБОТА

на тему

«Использование аутентичных материалов в процессе развития
социокультурной компетенции на уроках английского языка в
старших классах средней общеобразовательной школы»

Студент _____ Паршина Алина Карловна
Руководитель _____ канд.ист.наук, доцент Алешина Е.Ю. .

Нормоконтролёр _____ канд.пед.наук, Шурыгина Ю.А. .

Работа допущена к защите (протокол заседания кафедры от _____ № _____)

Заведующий кафедрой _____ канд.ист.наук, доцент Алешина Е.Ю.

Работа защищена с отметкой _____ (протокол заседания _____ ГЭК
от _____ № _____)

Секретарь ГЭК _____ Павлова О.А.

Пенза 2018

Содержание:

Введение.....	3
Глава 1. Теоретические основы использования аутентичных материалов.....	5
1.1. Особенности формирования социокультурной компетенции обучающихся старших классов средней общеобразовательной школы.....	5
1.2. Аутентичные материалы как средство развития социокультурной компетенции обучающихся старших классов средней общеобразовательной школы.....	14
Выводы по главе 1	23
Глава 2. Практические основы использования аутентичных материалов на уроках английского языка в процессе формирования социокультурной компетенции (на примере видеоматериалов)	24
2.1. Основные этапы работы с видеоматериалом.....	24
2.2. Комплекс приемов работы с аутентичным видеофильмом для формирования социокультурной компетенции и основные рекомендации по его использованию.....	28
2.3. Результаты использования разработанного комплекса упражнений на уроках английского языка в средней школе.....	36
Выводы по главе 2	43
Заключение.....	45
Список литературы.....	48
Приложение 1	52
Приложение 2	54

Введение

В условиях изучения иностранного языка усиливается необходимость включения в содержание обучения элементов языковой культуры народов. В рамках данного подхода речь идёт о необходимости насыщения предметного содержания речи страноведческими материалами с ориентацией на диалог культур. Ряд исследований по данной проблеме послужил стимулом определения обязательности внедрения аутентичных материалов для формирования социокультурной компетенции старших школьников на уроках иностранного языка. **Актуальность** темы вызвана лингвокультурологическими причинами, так как аутентичные материалы несут дополнительные сведения о стране изучаемого языка, приоткрывают то, что связано с традициями, обычаями народа, с его ментальностью и поведенческими нормами. Усвоение лингвокультурологического материала – важнейшего компонента коммуникативной компетенции – содействует формированию социокультурной компетенции, под которой мы понимаем целостную систему представлений о национальных обычаях, традициях и реалиях страны изучаемого языка, позволяющую извлекать из лексики этого языка примерно ту же информацию, что и его носители, и добиваться тем самым полноценной коммуникации.

Объектом исследования является аутентичный видеоматериал как средство развития социокультурной компетенции старших школьников на уроках иностранного языка. **Предмет** исследования – приемы работы с аутентичным видеоматериалом для развития социокультурной компетенции у учащихся старших классов общеобразовательной школы.

Цель работы состоит в изучении стратегий и технологий работы с аутентичным видеоматериалом, а также их применение на уроке английского языка как способа развития социокультурной компетенции. Для достижения поставленной цели необходимо решить следующие **задачи**:

1. Рассмотреть особенности формирования социокультурной компетенции обучающихся старших классов средней общеобразовательной школы.

2. Описать аутентичные материалы как средство развития социокультурной компетенции обучающихся старших классов средней общеобразовательной школы.

3. Выявить основные этапы работы с видеоматериалом.

4. Выделить комплекс упражнений по работе с аутентичным видеофильмом для формирования социокультурной компетенции.

5. Апробировать разработанные упражнения при работе с аутентичным видеофильмом для формирования социокультурной компетенции на уроках английского языка в девятом классе МБОУ СОШ №66 г. Пензы.

Практическая значимость заключается в возможности дальнейшего использования предложенных приемов и стратегий работы с аутентичным видеофильмом при проведении уроков в средней общеобразовательной школе для развития социокультурной компетенции.

Работа состоит из введения, двух глав, заключения, списка литературных источников и 2 приложений. Во **введении** обосновывается выбор темы, раскрывается ее актуальность, ставятся цель и задачи исследования, обосновывается научная новизна и практическая значимость. В **первой главе** рассматриваются психолого-педагогические возможности формирования социокультурной компетенции у учащихся с помощью использования аутентичных материалов в процессе обучения. **Вторая глава** включает методические рекомендации по работе с аутентичными видеоматериалами и результаты использования разработанного комплекса приемов для развития социокультурной компетенции на уроках английского языка в средней школе. В **заключении** суммируются результаты и выводы исследования.

Глава 1. Теоретические основы использования аутентичных материалов

1.1. Особенности формирования социокультурной компетенции обучающихся старших классов средней общеобразовательной школы

Основной целью обучения иностранному языку в школе в соответствии с требованиями, предъявляемыми ФГОС ООО, является:

1) формирование дружелюбного и толерантного отношения к ценностям иных культур, оптимизма и выраженной личностной позиции в восприятии мира, в развитии национального самосознания на основе знакомства с жизнью своих сверстников в других странах, с образцами зарубежной литературы разных жанров, с учетом достигнутого обучающимися уровня иноязычной компетентности;

2) формирование и совершенствование иноязычной коммуникативной компетенции; расширение и систематизация знаний о языке, расширение лингвистического кругозора и лексического запаса, дальнейшее овладение общей речевой культурой;

3) достижение допорогового уровня иноязычной коммуникативной компетенции;

4) создание основы для формирования интереса к совершенствованию достигнутого уровня владения изучаемым иностранным языком, в том числе на основе самонаблюдения и самооценки, к изучению второго/третьего иностранного языка, к использованию иностранного языка как средства получения информации, позволяющей расширять свои знания в других предметных областях [30].

Обратимся к практике реализации выдвинутых требований. Отечественная теория и методика преподавания иностранных языков богата своей историей и традициями. Мы можем с уверенностью сказать о том, что методическая наука вышла на новый уровень, запрашиваемый социокультурным состоянием общества, стремящегося к всеобщей глобализации и интеграции. Данные экономические условия развития общества и прагматические процессы

обусловили полифункциональность иностранного языка в жизнедеятельности современного человека.

С одной стороны, язык является средством общения, увеличения культурных и этнических контактов, развития потенциала профессиональной самореализации учащегося. С другой стороны, иностранный язык служит огромным подспорьем в усвоении накопленного мирового духовного опыта, способом ознакомления с культурой страны изучаемого языка, возможностью для полноценного культурного и духовного роста каждого человека.

В теории и практике лингвистического образования сложился обширный опыт разработки и внедрения (в том числе в общеобразовательной школе) эффективных подходов, методов и моделей обучения. В частности, можно выделить следующие подходы: развивающий (Р.П. Мильруд), лингвострановедческий (Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров), социокультурный (В.В. Сафонова), личностно-деятельностный (И.А. Зимняя); такие методы, как сознательно-практический (Б.В. Беляев), коммуникативный (И.Л. Бим, Е.И. Пассов), активизации резервных возможностей личности и коллектива (Г.А. Китайгородская); личностно-позиционно-деятельностную модель обучения (И.Б. Ворожцова).

Ключевым дидактическим подходом в компетентностной образовательной парадигме является коммуникативный подход, обусловленный задачей развития ключевых качеств личности, необходимых для плодотворной деятельности в рамках межкультурного диалога, что порождает необходимость становления культуры общения на иностранном языке. Особая значимость развития культуры коммуникации на иностранном языке приобретает в контексте подготовки учащихся к общению на иностранном языке. Без должного уровня развития культуры коммуникации представляется затруднительным вступить в продуктивное общение с представителями страны пребывания, а следовательно, адаптироваться к новым социальным условиям и интегрироваться в иноязычную среду, что негативным образом отражается на качестве образовательного процесса. Таким образом, культура коммуникации является одновременно и

целью обучения учащихся иностранному языку, и средством достижения этой цели[2].

В основе культуры коммуникации лежит коммуникативная компетенция. У истоков концепции коммуникативной компетенции стоят этнолингвист Д. Хаймс, лингвисты Н.Хомский, С. Савиньон. В отечественной науке концепцию коммуникативной компетенции разрабатывали М.Н. Вятютнев, И.Л. Бим, И.А. Зимняя.

Под коммуникативной компетенцией современными учеными понимается «феноменальная категория, отражающая нормативные знания семантики языковых единиц разных уровней, овладение механизмами построения и перефразирования высказывания, умение порождать дискурс любой протяженности, соотносясь с культурно-речевой ситуацией, включающей параметры адресата, места, времени и условий общения, умение реализовать в иноязычной речи различия между родным и иностранным языком, осуществлять сознательный и автоматический перенос языковых средств из одного вида речевой деятельности в другой, из одной ситуации в другую» [2, с. 46].

В структуре коммуникативной компетенции принято выделять следующие составляющие:

1. Лингвистическая (предполагает знание семантики языковых единиц разных уровней, умение использовать в речи лексические, фонетические и грамматические языковые средства);
2. Социолингвистическая (подразумевает способность к осуществлению адекватного выбора и эффективному использованию языковых форм в соответствии с коммуникативным контекстом);
3. Дискурсивная (представляет собой знание правил построения высказываний, умение использовать их для решения различных коммуникативных задач: выражения собственного мнения, убеждения, аргументации, объяснения и доказательства);

4. Социокультурная (предполагает формирование глобальных представлений о мире, о культуре страны изучаемого языка, способность и готовность к осуществлению диалога культур) [27, с. 6-11].

Понятие *социокультурная компетенция* уже прочно вошло в теорию и практику преподавания иностранных языков в качестве компонента иноязычной коммуникативной компетенции. Однако единого подхода к определению понятия *социокультурная компетенция* пока нет. *Социокультурная компетенция* рассматривается как способность учащегося сравнивать лингвокультурные парадигмы, знать межкультурные различия и адекватно вступать и вести межкультурный диалог в ситуации нарушения межкультурного взаимопонимания (Р.П. Мильруд, В.В. Сафоновой).

Под *социокультурной компетенцией* мы понимаем совокупность определенных знаний о культуре страны изучаемого языка, культуре родной страны, а также умений, способностей и качеств личности, позволяющих учащемуся варьировать свое речевое поведение в зависимости от сферы и ситуации общения. Отсутствие навыков социокультурной компетенции значительно осложняет коммуникацию. Лингвисты говорят о том, что несформированность социокультурной компетенции влечет за собой неизбежные ошибки в процессе приема и передачи сведений и информации. Таким образом, происходит сбой процесса коммуникации в целом [36].

Социокультурная компетенция предполагает наличие определенных знаний о культуре страны изучаемого языка в контексте лингвистических знаний, необходимых для успешного использования языка в стране пребывания. Таким образом, овладение иностранным языком и его использование предполагает знание лингвокультурных особенностей носителей изучаемого языка, широкий спектр вербальной и невербальной коммуникации, который можно разделить на две группы:

1. Вербальные (группа словесно выраженных, социально детерминированных элементов речи, используемых коммуникантом в профессиональной деятельности) [29, с. 14].

Вербальная коммуникация использует в качестве знаковой системы человеческую речь, естественный звуковой язык, т.е. систему фонетических знаков, включающую два принципа: лексический и синтаксический. Речь является самым универсальным средством коммуникации, поскольку при передаче информации при помощи речи менее всего теряется смысл сообщения [1, с. 87].

2. Невербальные (сочетание индивидуальных средств общения с групповыми, социокультурными, характеризующееся единством неинтенциональных, неконвенциональных, бессознательных движений с осознанными, направленными, отличающимися четкими семантическими границами).

К знаковым системам невербальной коммуникации относятся:

- оптико-кинетическая (включает в себя жесты, мимику, пантомимику, предстает как более или менее отчетливо воспринимаемое свойство общей моторики различных частей тела);
- паралингвистическая (представляет собой систему вокализации, т.е. качество голоса, его диапазон, тональность) [1, с. 93];
- экстралингвистическая (связана с темпом речи, включением в речь пауз, других вкраплений, например покашливания, плача, смеха) [1, с. 94];
- проксемическая (подразумевает под собой нормы организации пространства и времени, имеющие культурную значимость) [8, с. 20].

Обязательным параметром ведения лингвокультурного диалога является грамотное сочетание и адекватная интерпретация вербальных и невербальных средств общения в соответствии с нормами лингвоповедения, существующими в иноязычной культуре, знание которых способствует успешному развитию коммуникативной культуры учащихся и результативному обучению этики дискуссионного общения.

Социокультурный компонент в содержании обучения иностранному языку играет существенную роль в формировании личности учащегося, так как дает возможность не только ознакомиться с культурными ценностями страны изучаемого языка, но и провести параллель между мировым наследием и

лингвострановедческими знаниями о своей стране, что способствует социокультурному развитию учащихся. Данный компонент призван расширить общий, социальный, лингвокультурный кругозор школьников, развить их познавательные, творческие и интеллектуальные способности.

Социокультурные знания помогают адаптироваться к участию в межкультурной коммуникации, формируют готовность учащихся представлять культуру своей страны, выражать свою позицию в рамках межкультурного диалога, следуя правилам построения диалога культур. Отметим, что главным является не прививание норм и ценностей страны изучаемого языка и не заучивание фактов культуроведческого характера, а умение сравнивать социокультурное наследие народа, говорящего на изучаемом языке, с собственным опытом [30].

Таким образом, понятие коммуникативной компетентности понимается нами как осведомленность учащегося о страноведческих, социальных, психологических факторах, которые определяют употребление тех или иных речевых моделей в зависимости от социальных ролей и норм поведения. Являясь одним из компонентов коммуникативной компетенции, социокультурная компетенция является сложным явлением, вбирающим в себя набор компонентов, относящихся к различным категориям:

- лингвострановедческий компонент, включающий в себя знание лексических единиц с национально-культурной семантикой, умение применять их в ситуациях межкультурного общения. Отражением менталитета народа являются национальные пословицы и поговорки, фразеологизмы. Они дают знания учащимся о правилах и принципах общения представителей данной нации, о ценностях, о приоритетах.
- социолингвистический компонент (языковые особенности социальных слоёв, представителей разных поколений, полов, общественных групп, диалектов);
- социально-психологический компонент (владение социо- и культурнообусловленными сценариями, национально-специфическими

моделями поведения с использованием коммуникативной техники, принятой в данной культуре);

- культурологический компонент (социокультурный, историко-культурный, этнокультурный фон) [25].

Модель формирования социокультурной компетенции может включать два параметра:

- лингвистический: обучение иностранному языку (изучение языка и культуры посредством языка); социолингвистика (использование языка в различных социальных ситуациях).

- информационный: сведения о культуре: достижения культуры, этикет, одежда, традиции национальной кухни, язык невербальной коммуникации, междометия, ценности и обычаи, система образования, социальные институты; страноведение.

Помимо лингвистического и информационного компонента в структуре социокультурной компетенции можно выделить и психолого-педагогическую составляющую, которая предполагает наличие социально-психологической компетентности как способности учащегося эффективно взаимодействовать с окружающими его людьми в системе межличностных отношений. В состав социально-психологической компетентности входит умение ориентироваться в социальных ситуациях, правильно определять личностные особенности и эмоциональные состояния других людей, выбирать адекватные способы обращения с ними и реализовывать эти способы в процессе взаимодействия. Психолого-педагогическая составляющая формируется в ходе освоения индивидом систем общения и включения в совместную деятельность[26].

Особую роль в развитии социокультурной компетенции играет формирование навыков эмпатии (постижение эмоционального состояния собеседника) и рефлексии (процесс самопознания субъектом внутренних психических актов и состояний), поскольку данные психологические механизмы позволяют регулировать свое собственное психоэмоциональное состояние и прогнозировать лингвоповедение собеседника, что дает возможность

моделировать стратегию коммуникативного взаимодействия в соответствии с условиями и целями общения.

При этом особую значимость приобретает знание коммуникативных барьеров, которые могут возникнуть в процессе общения, способность спрогнозировать их появление и умение преодолевать уже возникшие *коммуникативные барьеры*, которые можно условно разделить на следующие виды:

- Лингвистические (связаны с погрешностями кодирования и декодирования лингвистических знаков, различиями лексических и синтаксических систем родного и иностранного языка. Так, в процессе межкультурной коммуникации партнеры по взаимодействию могут столкнуться с барьерами, обусловленными безэквивалентностью или неполной эквивалентностью лексики; разными значениями, приписываемыми «эквивалентным» словам; неоднозначностью интерпретации языковых выражений, обусловленной разными культурными традициями; использованием разных слов английского языка как иностранного для обозначения одного явления; наличием смысловых оттенков) [26, с. 52-74];
- Психологические (возникают или вследствие индивидуальных психологических особенностей общающихся (например, чрезмерная застенчивость одного из них, скрытность другого, присутствие у одного из собеседников черты, получившей название «некоммуникабельность»), или в силу сложившихся между общающимися особого рода психологических отношений: неприязни по отношению друг к другу, недоверия и т.п. [1, с. 85];
- Социальные (вызваны различиями в социальном статусе, политических и религиозных взглядах, в уровне образования партнеров по коммуникации).

При высоком уровне культуры коммуникации барьеры общения успешно преодолеваются как в процессе вербальной коммуникации, так и в процессе невербального общения.

Таким образом, результативность процесса формирования социокультурной компетенции учащихся обуславливается соответствием сформированности социокультурной компетенции учащихся старших классов следующим критериям и показателям:

- когнитивному: знания о национально-культурных особенностях страны изучаемого языка, знания о культуре родной страны;
- поведенческому: сформированность основных социокультурных умений;
- оценочно-эмоциональному: проявление толерантности и эмпатии, мотивация к овладению социокультурной компетенцией [23].

Уровни, отражающие сущностные изменения в развитии социокультурной компетенции, напрямую связаны с общеучебными и адаптивными умениями учащихся старших классов.

Итак, социокультурная компетенция предполагает готовность и желание учащихся взаимодействовать в поликультурном мире, опираясь на лингвострановедческие, социолингвистические, социально-психологические и культурологические сведения о стране изучаемого языка. В контексте развития социокультурной компетенции в процессе обучения иностранному языку учитель должен знакомить школьников с моделями вербального и невербального коммуникативного поведения, принятого в иноязычной культуре, способами преодоления коммуникативных барьеров и негативных эмоциональных состояний; развивать навыки эмпатии и рефлексии.

1.2. Аутентичные материалы как средство развития социокультурной компетенции обучающихся старших классов средней общеобразовательной школы

В рамках обучения иностранному языку учитель постоянно ведет поиск эффективных путей и способов формирования и развития социокультурной компетенции вне языковой среды. Одним из основных социокультурных параметров содержания обучения является использование аутентичного материала. Аутентичный материал – это устные и письменные тексты, а также другие предметы культуры, являющиеся реальным продуктом носителей языка не предназначенные для учебных целей, не адаптированные для нужд учащихся с учетом их уровня владения языком [19]. Е.Н. Соловова относит к аутентичным материалам различные объявления на иностранном языке, новости радио и телевидения, различные инструкции и объявления, выступления актеров, рассказы собеседников, разговоры по телефону, а также к ним относятся фильмы, песни, видеоклипы [27].

Аутентичные тексты имеют ряд преимуществ перед учебными, так как в них отражаются факты и особенности национальной культуры. Посредством аутентичных материалов учащиеся приобретают новые лингвострановедческие и социолингвистические знания, культурные ценности носителей изучаемого языка, формируется социокультурная компетенция. Воссоздание в текстах живой реальной жизни вызывает интерес учащихся, готовность обсуждать материал, вступать в дискуссию, а успешное понимание ведет к повышению мотивации в дальнейшем изучении языка. Учащиеся, сталкиваясь с социокультурными, а также с лингвистическими аспектами изучаемого языка: афоризмами, идиомами и фразеологическими единицами, получают возможность сравнивать и анализировать, находить сходства и различия в развитии двух культур и языков. Включение в работу аутентичных материалов также создает благоприятную почву для развития коммуникативных умений учащихся. Кроме того, аутентичные тексты характеризуются живой интонацией разговорной речи, естественной эмоциональностью, заполнителями пауз – характерные признаки

естественного неформального общения, что так же повышает мотивацию к изучению иностранного языка. В то же время аутентичный материал несет в себе определенные трудности, такие как сложность языкового материала. Для аутентичного материала характерны эллиптичность, использование сокращенных форм, строгая логическая взаимосвязь отдельных частей, последовательность изложения, развернутость высказывания, наличие терминов и имен собственных[14].

Е.В. Носович и Р.П. Мильруд выделяют следующие критерии аутентичности:

- культурологическая аутентичность – предполагает знакомство с культурой стран изучаемого языка, с особенностями быта и менталитета их граждан;
- информационная аутентичность – предполагает наличие новой информации, которая должна заинтересовать реципиента;
- ситуативная аутентичность – предполагает естественность ситуации, интерес носителей языка к заявленной теме, естественность ее обсуждения;
- аутентичность национальной ментальности – отражает национальную специфику той страны, для которой предназначается материал;
- реактивная аутентичность – это способность текста вызвать аутентичные эмоции, мыслительный, речевой отклик. К реактивной аутентичности относятся различные средства: междометия, восклицательные предложения, риторические вопросы, усилительные конструкции;
- аутентичность оформления – в аудиотекстах это звуковой ряд: шум транспорта, разговоры прохожих, звонки телефона, без этого работа с текстом теряет свойства реальной коммуникации [5].

Воссоздание условий, приближённых к реальным условиям межкультурной коммуникации, возможно посредством парной или групповой работы на уроках иностранного языка. Для осуществления такого общения необходимо строго следовать правилам этике дискуссионного общения, давать примеры учащимся этически приемлемых форм самовыражения, напоминать о речевой модели построения межкультурной коммуникации.

Социокультурная компетенция является сложным целым, одной из составляющих которого выступает безэквивалентная лексика, топонимика, имена собственные. Эти составляющие находят свое отражение в таких источниках информации, как жанрово-стилистические разновидности аутентичных текстов, которые содержат социокультурную и лингвострановедческую информацию о стране изучаемого языка.

Использование аутентичных аудио и видеоматериалов, а также усвоение содержащихся в них социокультурных и лингвострановедческих сведений является обязательным условием достижения учащимися соответствующего уровня социокультурной компетенции, необходимой для межкультурного общения. При отборе этих материалов, а также в процессе их организации, следует руководствоваться общедидактическими и собственно методическими принципами обучения иностранному языку. Обратимся к требованиям, предъявляемым к отбору материалов для формирования социокультурной компетенции. Такими требованиями являются следующие:

- аутентичность используемых материалов;
- информационная насыщенность;
- новизна информации для адресата;
- современность и актуальный историзм;
- учет интересов учащихся (в том числе профессиональных), а также увлечений, предпочтений;
- соответствие речевых высказываний литературной норме изучаемого иностранного языка;
- страноведческая и лингвострановедческая значимость материалов;
- отбор и использование учебных материалов в соответствии с уровнями владения иностранным языком обучающихся (с учетом принципа доступности и посильности);
- организация отобранных материалов в соответствии с принципами тематичности и нарастания сложности [29].

Одним из продуктивных путей развития социокультурной компетенции учащихся являются аудиотексты, записанные в реальных ситуациях межкультурной коммуникации или начитанные носителями языка. Они репрезентируют не только звучащую английскую речь в оригинале, но и представляют традиционные сферы общения в рамках другой иноязычной культуры, демонстрируют речевую и языковую модель общения носителей языка.

В процессе ведения диалога культур осуществляется функционально обусловленное коммуникативное взаимодействие представителей разных национальностей, для которых характерны определенные этнопсихологические и лингвистические особенности. Использование языковой формы без учета этих особенностей могут привести к тому, что в поведенческих реакциях участников межкультурного общения будут отражаться собственные культурные стандарты, отличные от культурных ценностей носителей изучаемого языка.

Аутентичный видеоматериал является прекрасным источником для изучения иностранного языка. Аутентичный видеоматериал может быть различного содержания и оформления: видеорецепты; короткометражные фильмы; рекламные ролики; музыкальные видеоклипы; телевизионные игры; интервью; художественные, документальные, мультипликационные фильмы; отрывки из телевизионных передач; видеозаписи телевизионных новостей: репортажи, метеопрогноз, происшествия, новостные события; обучающие программы для детей и подростков; скетчи; спортивные и развлекательные программы; теледискуссии и теледебаты и т.д.[24].

Аутентичный видеоматериал – наиболее результативный способ формирования и развития социокультурной компетенции учащихся, эффективный прием активизации речемыслительной деятельности школьников. Учащиеся получают наглядную информацию о традициях, культурных особенностях и языковых реалиях страны изучаемого языка. Использование видеоматериала способствует индивидуализации процесса обучения, удовлетворению

потребностей саморазвития и повышению мотивации ведения диалога культур на иностранном языке.

Следовательно, применение аутентичных видеоматериалов позволяет решить следующие задачи:

- дает возможность учащимся познакомиться с «языком в живом контексте» т.е. «связывает урок с реальным миром и показывает язык в действии» [4];
- развивает внимание, память, интеллектуальные и творческие способности;
- помогает сочетать разные виды коммуникативной деятельности: аудирование, говорение, чтение и письмо;
- способствует интенсификации учебного процесса, т.к. информация, представленная в визуальной и аудиальной форме, усваивается легче и быстрее;
- повышает мотивацию и активность учащихся, создает атмосферу совместной познавательной деятельности, дает стимул для дальнейшей самостоятельной работы;
- помогает овладеть навыками межкультурной коммуникации.

Эффективность использования видеофильмов зависит от рациональной организации занятий. Аутентичный видеоматериал может использоваться как для введения нового материала и его активизации, а также на заключительном этапе работы над темой. Одной из учебных задач, которую можно решать с помощью видео, является повторение лексики и расширение словарного запаса. Использование аутентичных видеоматериалов способствует формированию у учащихся устойчивых ассоциаций определённого ситуативного контекста с ожидаемым речевым поведением, стимуляции воображения и творческой активности, привлечению всех видов внимания и памяти, а также повышению интереса к предмету и эффективности его изучения [4].

Итак, аутентичный материал является эффективным и результативным средством развития социокультурной компетенции учащихся на уроках

иностранного языка, так как с помощью данного материала происходит подлинное знакомство с культурой стран изучаемого языка, с особенностями быта и менталитета их граждан, что отвечает познавательным потребностям учащихся.

Важным фактором формирования социокультурной компетенции является применение новых технологий обучения. Технологии критического мышления, проектная деятельность, обучение в сотрудничестве и игровые технологии, технология развивающего обучения повышают интерес к коммуникации на иностранном языке, расширяют его предметное содержание.

Проектная методика является продуктивным способом развития социокультурной компетенции, так как она создает исключительную возможность для самообразования и личностного роста учащихся, раскрывает их творческие способности и способствует удовлетворению их познавательных интересов. Алгоритм работы по технологии проектов, используемый в учебном процессе: выдвижение гипотезы → создание проблемной ситуации → анализ проблемы → конкретизация и осмысление → реализация → презентация. Проектная методика – это личностно-ориентированный вид деятельности, который предполагает создание условий для саморазвития, самовыражения и самоутверждения.

Метод проектов позволяет увеличить эффективность изучения иностранного языка и гарантирует его практическое применение в коммуникативных ситуациях. Тематика проектных работ может иметь социокультурную и лингвокультуроведческую направленность, отражая познавательный интерес учащихся, в рамках контрастно-сопоставительного анализа реалий в стране изучаемого языка и в России. В процессе подготовки проектов учащиеся собирают, систематизируют, анализируют и обобщают богатый аутентичный материал. При этом они используют не только различные печатные издания, но и обращаются к сети Интернет [15].

Технология обучения в сотрудничестве способствует созданию условий для интерактивной учебной деятельности учащихся в различных коммуникативных ситуациях. Активное взаимодействие учащихся в парах или группах обеспечивает практическое применение языка в ситуациях, моделирующих реальную действительность. Данная технология развивает у учащихся желание саморазвития и совершенствования своих языковых и творческих способностей. Для успешного взаимодействия в различных коммуникативных ситуациях можно прибегать к использованию метода ролевого общения. Компаративный метод характеризуется высокой продуктивностью, так как он позволяет сравнить лингвистические и ментальные реалии родной культуры и культуры изучаемого языка, а также провести параллель сравнения традиций, обычаев, праздников и достижений. Сопоставление и анализ, как правило, происходит в ситуациях речевого общения. Чтобы диалог, как форма общения, представителей разных стран или диалог культур состоялся и стал реальностью, учащимся необходимо следовать правилам построения диалогического высказывания:

- установить контакт, запросить и предоставить информацию в ходе коммуникации для решения поставленной задачи;
- начать, поддержать и закончить разговор;
- выразить свою точку зрения по поводу обсуждаемой проблемы;
- выяснить мнение партнера;
- иметь четкое представление о культуре страны изучаемого языка, давать грамотное оценочное описание фактов иноязычной культуры, проявляя чувства такта и толерантности [18].

Для развития социокультурной компетенции наиболее эффективными являются уроки, воспроизводящие какие-либо занятия или виды работ: путешествие, экскурсия, урок – (ролевая) игра, урок-конкурс, урок-викторина и другие. Овладевая социокультурными знаниями и умениями, учащиеся расширяют свой лингвострановедческий кругозор за счет новых сведений о стране изучаемого языка, ее науке, культуре, реалиях, известных людях с

помощью различных видов речевой деятельности: аудирования, говорения, чтения и письма.

Материалом для обучения аудированию служат *аутентичные тексты* информационно-справочного характера: аудиоинформация в галереях и музеях, путеводители для туристов, объявления в аэропорту, вокзале, в транспорте. Кроме этого учащимся предлагаются тексты, которые могут встретиться в реальной жизни при обучении или при посещении страны изучаемого языка: прогноз погоды, новости, спортивные репортажи, инструкции, интервью.

Обучение чтению *текстов лингвострановедческого содержания* несет определенную новизну, так как в этих текстах всегда встречаются факты о иноязычной культуре. С учетом возраста, тематики и проблематики учащимся предлагаются аутентичные тексты различных стилей: публицистические, научно-популярные, филологические, художественные.

Газетный текст рассматривается как одно из эффективных средств формирования социокультурной компетенции учащихся. Он обладает национально-культурной спецификой, проявляющейся на уровнях семантики, синтаксиса и структуры. Воздействие вербального сообщения усиливается иллюстративно-графическими средствами, обладающими широким спектром ассоциативных связей. Британские и американские качественные газеты отличаются информативностью, сбалансированностью авторских эмоций, структурно-композиционной четкостью, умеренное иллюстрирование, идеологическая модальность. Газета является неистощимым источником новой современной лексики, клише, фразеологизмов, идиом, отражает динамику развития языка, новые языковые формы, также представляет богатство стилей современного иностранного языка [28].

Обучение на основе газетного материала имеет следующие цели:

- 1) научить читать статьи в оригинале (т.е. аутентичные), осуществляя разные виды чтения (изучающее, ознакомительное, просмотровое, поисковое);
- 2) научить обсуждать общественно-политические темы и проблемы;

3) научить высказывать свое отношение к прочитанному;

4) совершенствовать слухопроизносительные, лексические, грамматические навыки;

5) реализовать межпредметные связи, повышать уровень общей культуры и образованности учащихся, расширять их кругозор [30].

Адекватно поставленное обучение чтению политических текстов является одним из сильных средств идейно-политического воспитания, подкрепляющего мотивацию учащихся к практическому применению иностранного языка на уроках. На старшем этапе обучения школьники должны уметь не только читать газету на иностранном языке, извлекать из нее интересующую информацию, но и передавать содержание, давая оценку прочитанного и выражая свою точку зрения по поводу представленной в тексте проблемы.

Для развития социокультурной компетенции важно наличие в тексте следующих сведений: географические и исторические сведения о стране изучаемого языка, реалии политической и социальной жизни, бытовые факты, наличие этнокультурной информации, различного рода символики, наличие информации о ментальной и поведенческой культуре, включающей особенности поведения в различных ситуациях, разговорные формулы, нормы и ценности общества. Таким образом, аутентичный текст способствует развитию языковых и речевых навыков, формирует социокультурную компетенцию.

В большинстве своем языковые и речевые модели, отражающие социокультурное своеобразие страны изучаемого языка, нашли свое отражение в песенных текстах. Существует множество песен, затрагивающих проблемы общества. На основе текстов данных песен можно обратить внимание учащихся на существующие проблемы и обсудить их. Использование песенного материала на уроках английского языка поможет повысить мотивацию к изучению иностранного языка, а также станет продуктивным способом аккумуляции социокультурных сведений, а значит и развития социокультурной компетенции [33].

Использование аутентичной культурной и страноведческой информации в процессе обучения обеспечивает повышение познавательной активности учащихся, способствует развитию их коммуникативных возможностей.

Выводы по главе 1

Под *социокультурной компетенцией* мы понимаем совокупность определенных знаний о культуре страны изучаемого языка, культуре родной страны, а также умений, способностей и качеств личности, позволяющих учащемуся варьировать свое речевое поведение в зависимости от сферы и ситуации общения. Результативность процесса формирования социокультурной компетенции учащихся обусловливается соответствием сформированности у учащихся следующих критериев: когнитивного (знания о национально-культурных особенностях страны изучаемого языка), поведенческого (сформированность основных социокультурных умений) и оценочно-эмоционального (проявление толерантности и эмпатии).

Одним из главных социокультурных компонентов содержания обучения является аутентичный материал, через который учащиеся усваивают новые знания, ценности, носителей изучаемого языка. Отражение в аутентичных материалах живой реальной жизни вызывает интерес учащихся, готовность вступать в дискуссию, а успешное понимание ведет к повышению мотивации в дальнейшем изучении языка. Кроме того, аутентичные материалы характеризуются живой интонацией разговорной речи, естественной эмоциональностью, заполнителями пауз, что так же подогревает интерес учащихся. Однако аутентичный материал может представлять и определенные трудности, в частности, сложность языкового материала.

Технология критического мышления, проектная деятельность, обучение в сотрудничестве и игровые технологии обеспечивают стойкий интерес к иноязычному общению, расширяют его предметное содержание. Включение в работу аутентичных материалов создает благоприятную почву для развития коммуникативных умений учащихся и развития социокультурной компетенции.

Глава 2. Практические основы использования аутентичных материалов на уроках английского языка в процессе формирования социокультурной компетенции (на примере видеоматериалов)

2.1. Основные этапы работы с видеоматериалом

В соответствии с практической целью обучения иностранным языкам учитель должен строить процесс преподавания таким образом, чтобы в результате обучения у учащихся сформировалась коммуникативная компетенция. Принимая во внимание неразрывную связь языка и культуры, можно отметить, что обучение лишь языковым структурам будет неполным. Поэтому учебные материалы должны быть тщательно отобраны и представлены таким образом, чтобы одновременно отражали языковые и неязыковые реалии. С этой точки зрения, видеоматериал является уникальным средством обучения. Видеоматериал представляет собой перцептивную мнемическую мыслительную деятельность, так как в процессе просмотра видеофильма осуществляется зрительно-слуховое восприятие, выполняются основные мыслительные операции (анализ, синтез, дедукция, индукция и конкретизация) и происходит усвоение информативных признаков, формирование образа, опознавание в результате сличения с эталоном, хранящимся в памяти.

Понимание речи на слух неразрывно связано с говорением, так как это две взаимосвязанные стороны устной речи. Фазы слушания и фазы говорения перемежаются: учащийся прослушивает сообщение и готовит во внутренней речи ответ на него. Таким образом, просмотр видеофильмов помогает развивать у учащихся коммуникативные способности, способствует увеличению лексического запаса и формирует социокультурную компетенцию.

При работе с видеоматериалами могут быть задействованы все четыре вида коммуникативной деятельности: аудирование, говорение, чтение и письмо, что позволяет говорить об эффективности их использования на уроке. Следовательно, у видеоматериалов имеется много преимуществ по сравнению с другими

наглядными средствами обучения. С другой стороны, мы понимаем, что использование видеоматериалов на занятиях – очень сложная и трудоемкая задача: с точки зрения методики работы и с технической точки зрения.

Показ видеоматериала на уроке иностранного языка предполагает то, что «применяемый видеоматериал должен соответствовать уровню знаний учащихся; наблюдение должно быть организовано таким образом, чтобы все учащиеся могли хорошо видеть демонстрируемый видеоматериал; необходимо четко выделять главное, существенное; детально продумывать пояснения, даваемые в ходе демонстрации видеоматериала; демонстрируемый видеоматериал должен быть согласован с изучаемым учебным материалом, соответствовать изучаемой теме» [3].

Таким образом, к *техническим рекомендациям* относятся следующие требования:

- изображение и звук должны быть четкими и качественными;
- учащиеся должны хорошо видеть демонстрируемый видео материал;

к *методическим рекомендациям* можно отнести то, что:

- используемый видеоматериал должен соответствовать уровню знаний ученика;
- видеоматериал необходимо предъявлять поэтапно;
- видеофильм должен быть поделен на эпизоды, имеющие законченный сюжет, длительностью не более 10-15 минут;
- языковые структуры, употребляемые в видеофильме должны соответствовать требованиям и нормам литературного языка;
- новые слова, фразы, идиомы и фразеологизмы должны употребляться в умеренном количестве [24].

На уроках иностранного языка возможна демонстрация различных видеоматериалов: мультфильмов, художественных и документальных фильмов, интервью, фрагментов новостей и телепередач, прогнозов погоды, рекламных роликов. Выбор видео, как и процесс разработки системы заданий к ним, очень

трудоемок, он занимает много времени и требует много усилий со стороны учителя.

При работе с видеоматериалами мы выделим три главных этапа:

1. преддемонстрационный;
2. демонстрационный;
3. последедемонстрационный.

На преддемонстрационном этапе очень важно, чтобы учитель превратил учащихся в активных участников процесса обучения. Таким образом, целью этапа является мотивация учеников, снятие возможных сложностей при восприятии текста и подготовка для успешного выполнения последующих заданий.

Именно на этом этапе, учитель дает краткую информацию о фильме, не раскрывая его полного содержания, так как это приведет к снижению интереса учащихся к видеоматериалу.

На данном этапе учитель может прибегать к использованию слов-клише, предоставить учащимся список трудных слов и выражения, без понимания которых нельзя постичь суть видео. Использование таких наглядных средств как фотографии, рисунки, схемы на преддемонстрационном этапе для раскрытия содержания фильма и продуктивного ознакомления учащихся с темой, повышает эффективность применения фильмов на уроке.

Учитель также должен разъяснить учащимся, что темп речи носителей языка в фильмах быстрый, возможно присутствие локальных акцентов, сленговых выражений (сниженной разговорной лексики) и усеченных грамматических структур.

Второй этап – демонстрационный этап (или показ фильма), цель данного этапа – формирование коммуникативной компетенции, развитие коммуникативной компетенции, развития навыков устной речи (говорения, аудирования), развитие социокультурной компетенции учащихся.

Преподаватель для повышения эффективности данного этапа, учитель может попросить учащихся:

- осуществить информационный поиск: упражнения на поиск информации, восстановление текста (во время просмотра заполнить пропуски в тексте), лексико-грамматические упражнения, задания на указание верных и неверных утверждений; выбор одного правильного варианта из нескольких предложенных;
- составить схематический конспект фильма, который понадобится для выполнения заданий на последемонстрационном этапе;
- поработать с отдельным эпизодом (частью фильма). Возможность разбить фильм на эпизоды помогает осуществить детальное понимание сюжета: упражнения на подбор заголовка эпизода, прогноз дальнейшего хода развития событий, дискуссия, пересказ части видеоматериала и его дешифровка;
- интерпретировать смысловое содержание эпизода, учитывая интонацию, мимику, жесты героев.

Третий этап – практическая работа с извлеченной информацией из видеоматериала. Целью данного этапа является виртуальное создание исходной ситуации, обозначенной в видео, для дальнейшего развития навыков устной и письменной речи. Именно на этом этапе происходит проверка выполненных заданий, а также понимания основного содержания и использованных в фильме языковых и речевых средств. Учитель может организовать занятие в форме дискуссии, чтобы все учащиеся приняли участие в созданной ситуации общения. Поскольку цель данного этапа формирование и развитие навыков коммуникативной компетенции, упражнения и задания для третьего этапа тоже задуманы для достижения этой цели. Например, упражнения, направленные на развитие навыков устной речи: описание места действия, описание внешности главных героев, характеристика их черт характера, анализ происходящего на экране; ролевая игра, в основе которой сюжет или ситуация видеофильма [16].

Выделим **четвертый этап работы с видеоматериалом – творческий этап**. На творческом этапе, учащиеся могут обсуждать обзоры, статьи из газет и

журналов по теме фильма. Учитель может предложить учащимся выполнить письменную работу по теме фильма: пересказ фильма/ эпизода, составление диалога, написание письма другу и исследовательскую работу, в поисках новых данных по теме фильма [25].

Учитывая все факторы, можно сказать, что видеоматериалы могут выступать как цель обучения аудированию и быть эффективным средством обучения лексике, грамматике, а также всем видам речевой деятельности. Демонстрация видеofilьмов может существенно повысить эффективность процесса обучения.

2.2. Комплекс приемов работы с аутентичным видеофильмом для формирования социокультурной компетенции и основные рекомендации по его использованию

Готовность и способность учащихся взаимодействовать друг с другом в поликультурном мире является одной из главных задач обучения иностранному языку. Поэтому для формирования социокультурной компетенции учителю необходимо создавать такие проблемные ситуации, при помощи которых учащиеся вырабатывают умение выделять общее и культурно специфическое в моделях развития различных стран и цивилизаций, вырабатывают готовность представлять свою страну, ее культуру с учетом возможной культурной интерференции слушателей, конструктивно отстаивать свою позицию, не унижая других и не попадая в зависимость от чужих приоритетов.

Следовательно, основными задачами при обучении иноязычной культуре является:

1. Определение минимального объема культурологического материала;
2. Формирование у учащихся навыков культурного осознания;
3. Формирование понятия о том, что разные культурные модели имеют право на существование;
4. Формирование готовности учащегося участвовать в межкультурной коммуникации;
5. Развитие устной и письменной культуры речи [23].

Социокультурный подход к языковому образованию заключается в обучении иностранному языку как средству межкультурной коммуникации, где прослеживается тесная взаимосвязь языка как инструмента познания мировой культуры, национальной культуры и социальных субкультур стран изучаемого языка, духовного наследия страны с реальным языком общения. Таким образом, социокультурная парадигма направлена на:

- 1) развитие мировосприятия учащихся и их историческую подготовку;
- 2) развитие коммуникативной культуры учащихся;
- 3) обучение этически приемлемым и юридически оправданным формам самовыражения в обществе;
- 4) обучение этике дискуссионного общения;
- 5) потребности самообразования учащихся [31].

На основе теоретического анализа зарубежной и отечественной литературы по проблеме использования аутентичных видеоматериалов, мы выделили комплекс приемов работы с аутентичным видеофильмом и разработали примеры упражнений, способствующих формированию социокультурной компетенции (Таблица 1, 2).

В ходе просмотров видеофильмов учащиеся должны овладеть комплексом общеучебных умений и адаптивных умений.

Общеучебные умения:

- выделение необходимой, значимой информации в процессе аудирования эпизода фильма;
- сопоставление, сравнение, классификация информации;
- предвосхищение информации;
- обобщение и оценка информации;
- письменная фиксация информации.

Таблица 1. Комплекс упражнения для развития и совершенствования общеучебных умений при просмотре аутентичного видеофильма.

Общеучебные умения, приобретаемые в процессе аудирования видеоматериала	Примеры упражнений, способствующих формированию социокультурной компетенции
1. Выделение необходимой, значимой информации в процессе аудирования эпизода фильма	<i>Role-play</i> <i>Video translation</i>
2. Сопоставление, сравнение, классификация информации	<i>Character/ Event study</i>
3. Предвосхищение информации	<i>Prediction</i>
4. Обобщение и оценка информации	<i>Jigsaw listening and viewing</i>
5. Письменная фиксация информации	<i>Deducing dialogue from pictures</i>

Среди адаптивных умений выделим:

- развитие языковой догадки с опорой на словообразовательные модели и грамматические формы;
- развитие контекстуальной догадки;
- формирование понимания сказанного.

Таблица 2. Комплекс упражнения для развития и совершенствования адаптивных умений при просмотре аутентичного видеофильма.

Адаптивные умения, приобретаемые в процессе аудирования видеоматериала	Примеры упражнений, способствующих формированию социокультурной компетенции
1. Развитие языковой догадки с опорой на словообразовательные модели	<ul style="list-style-type: none"> • Восстановите части слов таким образом, чтобы предложение имело смысл.

и грамматические формы.	<p><i>I come work... class roots, I was notly educated.</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Определите, какими частями речи могут быть слова с пропусками. Определите (если возможно) число, падеж существительных; время, лицо, число, глаголов. Восстановите предложения. <p><i>.... this more about money or?</i></p>
2. Развитие контекстуальной догадки	<ul style="list-style-type: none"> Выделите слова, о значении которых вы можете догадаться без помощи словаря: <p><i>retired intern Modus master degree</i></p> <ul style="list-style-type: none"> Восстановите пропущенные слова: <p><i>I thought it was a country where..... is the main qualification.</i></p>
3. Формирование понимания сказанного, опираясь на информацию, предваряющую видеоматериал, различные паралингвистические средства (жесты и мимику), на сюжетную линию фильма, на свой речевой и жизненный опыт в родном языке, на знание предмета сообщения)	<ul style="list-style-type: none"> Рецептивные упражнения с опорой на внешние зрительные и слуховые признаки лексических единиц (произношение, структура и грамматическое оформление).

Рассмотрим упражнения **на демонстрационном этапе** видеофильма, способствующие формированию социокультурной компетенции более подробно:

Role-play

Каждый учащийся получает имя исторического деятеля или известного человека страны изучаемого языка (учитель может заранее подготовить небольшую историческую справку – биографию для снятия трудностей, связанных со смысловой формой сообщения и источником информации). Учитель рекомендует обратить внимание учащихся на события, происходящие с персонажем в эпизоде, на его черты характера, языковые средства выражения его мыслей и чувств. Затем учитель просит учащихся сыграть по памяти свои роли. Не обязательно воспроизводить текст дословно, нужно сыграть роль персонажа так, чтобы класс догадался, о ком идет речь. Если выбранный сегмент очень короткий, то можно выучить роли наизусть. После того, как учащиеся отгадают всех известных людей, звук выключается, и учащиеся озвучивают своих персонажей во время просмотра.

Video translation

Учителю необходимо подобрать документальный или художественный фильм лингвострановедческого характера с субтитрами на русском языке, выбрать из него 2^х минутный эпизод, содержащий диалог (или разговор нескольких человек), в котором отсутствуют сложные лексические единицы и попросить учащихся перевести субтитры на английский язык. Основная задача – не воссоздать оригинал, а перевести титры, с учетом имеющихся языковых знаний.

Учащимся демонстрируется сюжет фильма без звука. При появлении первого субтитра, учитель останавливает видео и попросит учащихся записать свои переводы. Необходимо избегать литературных переводов, интереснее сформулировать речевые эквиваленты, используя их знание английского языка.

По окончании этой работы учащиеся сравнивают свои переводы в группах по 2-3 человека, затем озвучивают скорректированный перевод.

Character/ Event study

Работая в группах, учащиеся пишут слова, которые они ассоциируют с каждым социокультурным событием или героем сюжета фильма и объясняют, почему, по их мнению, именно эти слова являются подходящими.

Prediction

Видео-сюжет проигрывается со звуком и изображением, но время от времени картинка останавливается, и во время паузы учащиеся пытаются предугадать, что персонажи скажут или сделают в следующем кадре.

Jigsaw listening and viewing

Класс делится на две группы. Учитель просит одну группу выйти из класса, пока вторая группа просматривает фрагмент фильма с выключенным звуком. Первая группа возвращается, вторая покидает класс. Эпизод демонстрируется снова со звуком, но без изображения. Затем группы объединяются, делятся на пары и обсуждают, что произошло на экране, и кто что сказал.

Deducing dialogue from pictures

Учитель выбирает сюжет лингвострановедческого фильма, состоящий из диалога между двумя людьми, просит первый вариант записать на бумаге только одну роль, второй вариант записывает другую роль. Таким образом, у каждого варианта вместо другой роли – пропуски (*gapped dialogue*). Учащиеся смотрят видео-сюжет без звука и записывают предполагаемые реплики. На втором этапе учитель демонстрирует эпизод только со звуковой дорожкой, но без изображения. Учащиеся в парах пытаются воссоздать сюжет фильма в форме диалога. Отметим, что работа оценивается не по точному воспроизведению оригинала, а по тому, как их версия подходит к зрительным видео образам.

Представим рекомендации по работе с аутентичным видеоматериалом **на последемонстрационном этапе** для учащихся средней школы. Данный этап может включать следующий набор умений и комплекс упражнений (Таблица 3):

Таблица 3. Набор приобретаемых умений и комплекс упражнений на последемонстрационном этапе для учащихся средней школы.

Умения, приобретаемые в процессе аудирования аутентичного видеоматериала	Упражнения, способствующие формированию социокультурной компетенции
1. Развитие лексических навыков: повторение и отработка лексических единиц, полученных после демонстрации видеофильма	<ul style="list-style-type: none"> • упражнения на первичное закрепление лексических единиц, • языковые и речевые упражнения.
2. Развитие грамматических навыков: узнавание и дифференциация грамматического явления	<ul style="list-style-type: none"> • трансформационные упражнения, • вопросно-ответные упражнения, • репродуктивных упражнения.
3. Развитие и совершенствование навыков просмотрового чтения по теме видеоматериала	<ul style="list-style-type: none"> • коммуникативные упражнения: учитель предлагает учащимся проблемные или информационные тексты по теме видео-сюжета для дальнейшего обсуждения.
4. Развитие и совершенствование навыков говорения	<ul style="list-style-type: none"> • коммуникативные упражнения: <ul style="list-style-type: none"> - комментирование, закрепление коммуникативных приемов, увиденных в фильме; - обсуждение, так как учащиеся соотносят увиденное с их реальным опытом и ситуациями в их жизни, в их

	<p>стране и анализируют сходства и различия в культуре,</p> <p>- ролевая игра.</p>
<p>5. Развитие и совершенствование навыка письма</p>	<p>1. творческие задания: учащимся предлагается написать краткий пересказ, размышление на тему просмотренного сюжета, дополнить биографию известной личности, о которой шла речь в сюжете, составить диалог, расширить или сжать информацию в видеофильме.</p>

Большая часть упражнений, рекомендуемых отечественными и зарубежными методистами для работы над аутентичным видеоматериалом, можно классифицировать как сугубо коммуникативные [Приложение 1].

При просмотре лингвострановедческих документальных аутентичных фильмов и программ новостей в классах, не имеющих опыта работы с видео, рекомендуется на первых нескольких занятиях предлагать учащимся список вопросов на информационный поиск. Данные вопросы могут иметь определенную тематическую направленность.

Существует целый ряд упражнений для работы с отдельным фрагментом. Одним из основных аспектов работы с фрагментом является дешифровка текста. В идеале, в результате такой работы учащиеся должны быть способны самостоятельно записать участок текста из звукового сопровождения видео-сюжета, а также уметь правильно интерпретировать реакции, мимику и жесты персонажей.

2.3. Результаты использования разработанного комплекса упражнений на уроках английского языка в средней школе

Для определения эффективности использования предлагаемых приемов, необходимо было осуществить их апробацию на практике. Апробация проводилась с целью подтверждения выбранной гипотезы о том, что разработанный комплекс приемов работы с аутентичным фильмом может стать эффективным средством развития лексических, грамматических навыков посредством аудирования аутентичного видеоматериала, умений просмотрового чтения и говорения при условии определения оптимальной последовательности приемов и их подбора в соответствии с формированием социокультурной компетенции.

В ходе исследования применялись основные критерии сформированности социокультурной компетенции учащихся старших классов, описанные в главе 1: когнитивный критерий, поведенческий критерий, оценочно-эмоциональный критерий (Таблица 4).

Таблица 4. Критерии сформированности социокультурной компетенции

Критерий	Характеристика содержания критерия	Методы диагностики
Когнитивный	- сведения об истории, географии, культуре, традициях, искусстве, духовных ценностях и нормах поведения своей страны и страны изучаемого языка.	тестирование, наблюдение, самооценка
Поведенческий критерий	- знания социокультурных особенностей вербального и невербального коммуникативного поведения в родной культуре и стране изучаемого языка; - знания национально-психологических особенностей своей страны	тестирование, наблюдение, самооценка,

	и страны изучаемого языка; - готовность использовать иностранный язык как средство общения с носителями языка; - умения, необходимые для сотрудничества.	
Оценочно-эмоциональный критерий	- толерантное восприятие инакомыслия, «чужого» в другой культуре; - эмпатия к представителям других культур; - потребность самоизучения языка, рефлексия; - наблюдательность к особенностям другой культуры.	тестирование, самооценка, наблюдение

Нами была выбрана база исследования – МБОУ СОШ №66 г. Пензы. Исследование проводилось среди учащихся 9 класса «Б» – 14 человек. По мнению учителя данных групп, только 5 учащихся из группы регулярно занимаются иностранным языком: не пропускают занятия, выполняют домашние задания; у остальных учащихся интерес к изучению иностранного языка особо ярко не проявляется. У всех учащихся группы слабо развиты все виды речевой деятельности, в активном словарном запасе недостаточно лексических единиц, грамматических конструкций.

Основным методами диагностики уровня сформированности социокультурной компетенции были выбраны тестирование, самооценка и наблюдение.

При проведении исходной диагностики мы использовали метод «застывший кадр», так как он дает возможность адаптироваться к новому виду работы, что является важным, потому что учащиеся не привыкли к аудированию аутентичных видеоматериалов, так как навык понимания иностранной речи на слух является самым сложным навыком по его формированию.

Учащиеся 9х классов уже были знакомы с аудированием учебных фильмов, поэтому, предположительно, в их практике данного навыка накоплено около 15-20 ч. прослушивания аудио и видеоматериала (включая внеаудиторную деятельность). На практике нами был апробирован комплекс приемов, описанный в параграфе 2.2. при изучении темы “Job”. Нами был выбран документальный фильм “Who gets the best job in the UK? (BBC)”, потому что данный фильм был выпущен в свет британской международной медиакорпорацией, которая имеет в своем арсенале отличную репутацию и большое количество качественных научно-популярных работ, среди которых данный фильм. Фильм имеет лингвострановедческую направленность, что полностью соответствует параметрам отбора видеоматериала для развития социокультурной компетенции. В фильме представлен типичный британский акцент, наиболее употребительная лексика, естественный темп речи.

Перед предъявлением фрагмента видеофильма учащимся был предоставлен список вопросов в виде тестирования с целью выявления области знания/незнания национально-культурных особенностей страны изучаемого языка в рамках закрепления темы “Education” и ввода новой темы “Job”. Представим пример тестирования:

I. Choose the correct answer

1. Schools in Britain provide

- a) careers guidance
- b) free education
- c) state curriculum

2. British educational system has

- a) two stages of education
- b) three stages of education
- c) four stages of education

Перед проверкой правильных ответов учащиеся оценили свой уровень лингвострановедческих знаний по шкале от 0 до 5. Большинство учащихся оценили свой уровень крайне низко: 1-2 (8 из 14 человек). Однако уровень самооценки учащихся не совпал с итогами тестирования. По результатам проведенного тестирования учащиеся ответили на 46% вопросов верно, что указывает на средний уровень сформированности социокультурной компетенции в рамках представленных тем. После тестирования учащимся был предложен просмотр фильма. Так как социокультурная компетенция является неотъемлемой частью коммуникативной компетенции, мы представим эксперимент, включающий оценку способности учащихся к коммуникативному партнерству и оценку уровня проявления толерантности и эмпатии.

Проведенный эксперимент показал, что после двух прослушиваний двухминутного видеофрагмента (Part 1, Part 2) учащиеся не распознавали паузы между словами в аутентичном фильме (“Who gets the best job in the UK? (BBC)”).

Пример заданий к видеоматериалу [Приложение 2]. После проведения упражнений нами были получены результаты, представленные в таблице 5.

Таблица 5. Уровень сформированности способности к коммуникативному партнерству, оценка уровня проявления толерантности и эмпатии на этапе диагностики исходного состояния 9 «Б».

Ф.И. учащегося	Знания социокультурных особенностей коммуникативного поведения	Знания национально-психологических особенностей	Умения, необходимые для сотрудничества.	Эмпатия к представителям других культур	Наблюдательность к особенностям другой культуры
Арефьев С.	3	3	2	5	4
Боровков А.	3	4	3	5	4
Гордеева А.	3	3	3	5	3
Зуянова В.	4	4	3	5	5
Кувшинова С.	5	4	5	5	5
Казеева С.	3	3	3	5	3
Максишин С.	4	4	3	5	4
Мещеряков В.	4	4	5	5	4
Поморцев В.	5	5	4	5	4
Пресняков А.	4	3	4	5	4

Статьев В.	3	3	3	2	3
Таморко Д.	2	2	3	2	3
Шабалова О.	4	4	3	5	4
Чембакова Е.	4	4	4	5	4
Средний балл	3,6	3.57	3.4	4,57	3,85

В соответствии с результатами эксперимента по определению уровня сформированности способности к коммуникативному партнерству и оценки уровня проявления толерантности и эмпатии отметим, что уровень эмпатии находится на высоком уровне, на среднем уровне развития находятся умения, необходимые для сотрудничества.

На основании проведенного исследования подчеркнем, что у учащихся слабо выражены умения аудирования, что объясняется их уровнем владения языком и новизной такого вида деятельности, как аудирование с применением аутентичного видеоматериала. Следовательно, полученный вывод обусловил выбор заданий к третьему и последующим фрагментам фильма.

На третьем занятии большая часть учащихся перешла к следующему этапу аудирования – семантическому пониманию слов в контексте. Но семантическое понимание всего видеофрагмента (Part 3) по-прежнему отсутствовало, учащиеся смогли интерпретировать только отдельные эпизоды. Для развития лексических умений аудирования мы внедряли различные приемы работы с видеоматериалом. Используя прием «застывший кадр», для понимания новых лексических и грамматических единиц учитель отматывал запись на 10-15 секунд назад и включал субтитры.

После апробации предложенных приемов мы провели итоговую диагностику умений учащихся, но уже с другим лексическим материалом, используя фрагмент 8 фильма. Перед предъявлением фрагмента видеофильма мы предложили учащимся пройти тестирования с целью выявления сформированности когнитивного критерия социокультурной компетенции. Пример тестирования:

Which of these statements is correct?

- ☒ Education at state schools in the UK is free and this includes the cost of school uniform and sports wear
- ☐ Education at state schools in the UK is free but parents have to pay for school uniform and sports wear

Many job applications will require a covering letter and

- ☐ a document showing proof of identity
- ☐ your National Insurance number
- ☒ a curriculum vitae
- ☐ a signed photograph

Which of these statements is correct?

- ☒ Children aged 13-16 cannot work for more than 12 hours in any school week
- ☐ Children aged 13-16 cannot work for more than 10 hours in any school week

What is the difference in the average hourly pay rate for men and women?

- ☐ 5% lower for women
- ☐ 10% lower for women
- ☒ 20% lower for women
- ☐ No difference

Данный перечень вопросов представлен в тесте “Life in the UK”, который сдается для получения британского гражданства [Приложение 2]. Несмотря на высокую сложность вопросов, учащиеся справились с тестированием на 54%, так как основная часть вопросов рассматривалась в фильме “Who gets the best job in the UK?”, что свидетельствует значительному пополнению страноведческих знаний учащихся.

При проведении диагностики уровня сформированности способности к коммуникативному партнерству мы прибегали к коммуникативному упражнению, которое основывалось на содержании видеофрагмента фильма (Part 8). Коммуникативное упражнение включало в себя проблемную ситуацию:

учащиеся, работая в группах, в процессе ролевой игры должны были аргументировано ответить на вопрос о том, как повысить имидж компании на рынке труда и привлечь новые кадры (to widen an access and improve a recruitment?). Учащимся были предложены следующие британские компании, озвученные в фильме: Modus, Newcastle Shipyards. Социальные роли (CEO, head of a personnel department, manager, accountant, workers) были распределены самими учащимися внутри группы без вмешательства учителя, что также явилось определенным тестом на выявление лидера и проявление толерантности.

Уровень проявления терпимости и эмпатии оценивался в зависимости от поведения учащихся, их наблюдательности и доли участия в принятии решения группы. После выполнения упражнения учащиеся оценили работу своей группы, выделили лексические единицы и фразы, приемлемые и неприемлемые в процессе принятия решения.

Таблица 6. Результаты исходной и итоговой диагностики уровня сформированности способности к коммуникативному партнерству, оценки уровня проявления толерантности и эмпатии 9 «Б».

Средний балл	Знания социокультурных особенностей коммуникативного поведения	Знания национально-психологических особенностей	Умения, необходимые для сотрудничества.	Эмпатия к представителям других культур	Наблюдательность к особенностям другой культуры
Средний балл исходной диагностики	3,6	3,57	3,4	4,57	3,85
Средний балл итоговой диагностики	3,8	4,1	3,7	4,85	4

Сопоставив полученные данные, мы пришли к выводу о том, что прослеживается положительная тенденция в развитии социокультурной компетенции: просмотр фильма способствовал пополнению знаний национально-психологических особенностей страны изучаемого языка (увеличения показателя на 0,53), улучшился показатель умений, необходимых для сотрудничества

(увеличение на 0,3). На уроках было замечено, что систематическая и целенаправленная работа с аутентичным фильмом способствует стремительному развитию коммуникативной активности учащихся, увеличению интереса к стране изучаемого языка. Несмотря на возникшие сложности на начальном этапе работы, учащиеся постепенно освоились с данным видом деятельности, проявили заинтересованность к содержанию лингвострановедческого фильма и к таким приемам работы с видео, как *Prediction, Jigsaw listening and viewing, Video translation, Role-play*.

Важно то, что аудирование аутентичного фильма затрагивает все виды речевой деятельности, а так как фильм имеет лингвострановедческий характер у учащихся развивается социокультурная компетенция, формируются навыки культурного осознания, развивается наблюдательность к особенностям другой культуры, совершенствуются способности к коммуникативному партнерству, формируется готовность участвовать в межкультурной коммуникации, удовлетворяются потребности самообразования учащихся.

Выводы по главе 2

Видеоматериал представляет собой перцептивную мнемическую мыслительную деятельность, так как в процессе просмотра видеофильма осуществляется зрительно-слуховое восприятие, выполняются основные мыслительные операции (анализ, синтез, дедукция, индукция и конкретизация) и происходит усвоение информативных признаков, формирование образа, опознавание в результате сличения с эталоном, хранящимся в памяти.

При работе с видеоматериалами мы выделяем три главных этапа: преддемонстрационный – этап мотивации учеников, снятия возможных сложностей при восприятии текста и подготовки для успешного выполнения последующих заданий; демонстрационный – показ фильма, целью данного этапа является формирование коммуникативной компетенции, развитие коммуникативной компетенции, развития навыков устной речи (говорения, аудирования), развитие социокультурной компетенции учащихся;

последемонстрационный – практическая работа с извлеченной информацией из видеоматериала, целью данного этапа является виртуальное создание исходной ситуации, обозначенной в видео, для дальнейшего развития навыков устной и письменной речи. Факультативно мы выделили четвертый этап работы с видеоматериалом – творческий этап. На творческом этапе, учащиеся могут обсуждать обзоры, статьи из газет и журналов по теме фильма.

На основе теоретического анализа зарубежной и отечественной литературы по проблеме использования аутентичных видеоматериалов, мы выделили стратегии работы с аутентичным видеофильмом и разработали примеры упражнений, способствующих формированию социокультурной компетенции: *prediction, character/ event study, role-play, jigsaw listening and viewing, deducing dialogue from pictures, video translation.*

Для проведения исследования нами была выбрана МБОУ СОШ №66 г. Пензы. Эксперимент проводился среди учащихся 9 класса «Б». На практике нами был апробирован разработанный комплекс упражнений, при изучении темы “Job”. Нами был выбран документальный фильм “Who gets the best job in the UK? Фильм имеет лингвострановедческую направленность, что полностью соответствует параметрам отбора видеоматериала для развития социокультурной компетенции.

На уроках было отмечено, что систематическая и целенаправленная работа с аутентичным фильмом способствует стремительному коммуникативной активности учащихся, увеличению интереса к стране изучаемого языка.

Заключение

Изучение иностранного языка неразрывно связано с ознакомлением с национальной культурой, которая предполагает не только усвоение культурологических знаний, но и формирование способности и готовности понимать ментальность носителей изучаемого языка, а также особенности коммуникативного поведения народа этой страны.

В результате проведенного анализа с целью выявления стратегий и технологий работы с аутентичным видеоматериалом, а также их применение на уроке английского языка как способа развития социокультурной компетенции нами были получены следующие общие выводы:

1. Социокультурная компетенция – совокупность определенных знаний о культуре страны изучаемого языка, культуре родной страны, а также умений, способностей и качеств личности, позволяющих учащемуся варьировать свое речевое поведение в зависимости от сферы и ситуации общения. Результативность процесса формирования социокультурной компетенции учащихся обуславливается соответствием сформированности у учащихся следующих критериев: когнитивного (знания о национально-культурных особенностях страны изучаемого языка), поведенческого (сформированность основных социокультурных умений) и оценочно-эмоционального (проявление толерантности и эмпатии).

2. Одним из главных социокультурных компонентов содержания обучения является аутентичный материал, через который учащиеся усваивают новые знания, ценности, носителей изучаемого языка. Отражение в аутентичных материалах живой реальной жизни вызывает интерес учащихся, готовность вступать в дискуссию, а успешное понимание ведет к повышению мотивации в дальнейшем изучении языка. Однако аутентичный материал может представлять и определенные трудности, в частности, сложность языкового материала. Технология критического мышления, проектная деятельность, обучение в

сотрудничестве и игровые технологии обеспечивают стойкий интерес к иноязычному общению, расширяют его предметное содержание. Включение в работу аутентичных материалов создает благоприятную почву для развития коммуникативных умений учащихся и развития социокультурной компетенции.

3. При работе с видеоматериалами мы выделяем три главных этапа: преддемонстрационный – этап мотивации учеников, снятия возможных сложностей при восприятии текста и подготовки для успешного выполнения последующих заданий; демонстрационный – показ фильма, целью данного этапа является формирование коммуникативной компетенции, развитие коммуникативной компетенции, развития навыков устной речи (говорения, аудирования), развитие социокультурной компетенции учащихся; последедемонстрационный – практическая работа с извлеченной информацией из видеоматериала, целью данного этапа является виртуальное создание исходной ситуации, обозначенной в видео, для дальнейшего развития навыков устной и письменной речи. Факультативно мы выделили четвертый этап работы с видеоматериалом – творческий этап. На творческом этапе, учащиеся могут обсуждать обзоры, статьи из газет и журналов по теме фильма.

4. Мы выделили разработали примеры упражнений, способствующих формированию социокультурной компетенции: *prediction, character/ event study, role-play, jigsaw listening and viewing, deducing dialogue from pictures, video translation.*

5. Нами был проведен эксперимент на базе МБОУ СОШ №66 г. Пензы среди учащихся 9 класса «Б». Мы апробировали разработанный комплекс приемов в рамках темы “Job” на основе британского документального фильма “Who gets the best job in the UK? Фильм имеет лингвострановедческую направленность, что полностью соответствует параметрам отбора видеоматериала для развития социокультурной компетенции. В результате эксперимента мы пришли к выводу о том, что прослеживается положительная тенденция в развитии социокультурной компетенции: просмотр фильма способствовал пополнению знаний национально-психологических особенностей страны изучаемого языка (увеличения показателя

на 0,53), улучшился показатель умений, необходимых для сотрудничества (увеличение на 0,3). На уроках было замечено, что систематическая и целенаправленная работа с аутентичным фильмом способствует стремительному развитию навыков культурного осознания, наблюдательности к особенностям другой культуры, совершенствованию способности к коммуникативному партнерству, формированию готовности участвовать в межкультурной коммуникации, удовлетворяя потребности самообразования учащихся.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Андреева Г.Н. Социальная психология: учебник для высших учебных заведений. [Текст]/ Г.Н. Андреева – М.: Аспект Пресс, 2003. – 364 с.
2. Бастрикова Е.М. Коммуникативная компетенция как лингводидактический феномен /Русская и сопоставительная филология: Лингвокультурологический аспект / Казан. гос. ун-т. Филол. фак-т. – Казань: Казан. гос. ун-т, 2004. – С.43-48.
3. Беляев Б.В. Очерки по психологии обучения иностранным языкам: пособие для преподавателей и студентов. – М: Просвещение, 1965. – С.32.
4. Бердичевский А.Л. Оптимизация системы обучения иностранному языку в педагогическом вузе: Научно-теоретическое пособие. [Текст]/ А.Л. Бердичевский. – М.: Высшая школа, 1989. – 103с.
5. Бим И.Л. Методика обучения иностранным языкам как наука и проблемы школьного учебника. – М.: Русский язык, 1977. – 288 с.
6. Валетко С.А. Использование видео на уроке иностранного языка// [Электронный ресурс]. [2012]. URL: <http://festival.1september.ru/articles/214052/> (дата обращения: 10.10.2017).
7. Виноградова Е.М. Роль аутентичных текстов в обучении аудированию. // [Электронный ресурс]. [2010]. URL: <http://econf.rae.ru/pdf/2010/11/Vinogradova.pdf> (дата обращения: 29.10.2017).
8. Вербицкий А.А., Дубовицкая Т.Д. Контексты содержания образования: Монография. [Текст]/ А.А. Вербицкий, Т.Д. Дубовицкая – М: Альфа, 2003. – 80 с.
9. Вербицкий А.А. Ларионова О.Г. Гуманизация и компетентность: контексты интеграции. [Текст]/ А.А. Вербицкий, О.Г. Ларионова – Москва: МГПОУ, 2006. – 164 с.
10. Верещагин Е.М., Костомаров В.Г. Язык и культура.– М.: Индрик, 2005. – 1038 с.

11. Ворожцова И.Б. В Основы лингводидактики. Учебное пособие для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальностям «Филология», «Теория и методика преподавания иностранных языков и литератур». – Ижевск: УГ, 2008. – 452 с.
12. Вятютнев, М. Н. Коммуникативная направленность обучения русскому языку в зарубежных школах [Текст] / М. Н. Вятютнев // Русский язык за рубежом. – 1977. – № 6. – С. 38–45.
13. Гришаева Л.И., Цурикова А.В. Введение в теорию межкультурной коммуникации: Учебник для вузов. [Текст]/ Л.И. Гришаева – М.: Академия, 2008. – 352 с.
14. Зимняя И.А. Педагогическая психология: учебник для вузов / И.А. Зимняя. – Изд. второе, доп.1 испр. и перераб. – М.: Университетская книга; Логос, 2009. – 384 с.
15. Китайгородская Г.А. Интенсивное обучение иностранным языкам: теория и практика [Текст]/ Г. А. Китайгородская. – 2-е изд., перераб. и доп. – Москва: Высш. шк., 2009. – 277 с.
16. Колкер Я.М. Обучение восприятию на слух английской речи: практикум / Я.М. Колкер, Е.С. Устинова. – М.: Academia, 2002. – 336 с.
17. Кочетков В. В. Психология межкультурных различий: Учеб. пособие для студентов вузов. [Текст] / В.В. Кочетков. М. : Per Se, 2002. – 413 с.
18. Кравченко Е.В. Развитие коммуникативной культуры учащихся в условиях гуманизации образования: диссертация ... кандидата педагогических наук. – Саратов, 2004. – 183 с.
19. Куприянов Б.В., Дынина С.А. Современные подходы к определению сущности категории «педагогические условия»//Вестник Костромского гос. университета им. Н.А. Некрасова, 2001. – № 2. –С. 101–104.
20. Ларина Т.В. Формирование межкультурной коммуникативной компетенции через обучение национальному стилю коммуникации//Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Русский и иностранные языки и методика их преподавания. – 2009. – № 4. – С. 64-73.

21. Лебедева О.А. Чувство языка как компонент коммуникативной компетенции (в аспекте соотношения понятий)// Вестник Томского государственного университета. – 2008. – № 311. – С. 153-155.
22. Макавчик В.О., Максимов В.В. Языковая подготовка: коммуникативный подход // Сибирь. Философия. Образование: Научно-публицистический альманах. 2002 (Вып.6). – Новокузнецк: Институт повышения квалификации, 2003. – С.47-59.
23. Макаровская И.В. Коммуникативная компетентность и представления учителя о себе: диссертация ... кандидата психологических наук. – Санкт-Петербург, 2003. – 195 с.
24. Масалова С. В. Использование аутентичных видеоматериалов при обучении иностранному языку // Молодой ученый. — 2015. — №15.2. — С. 46-48.
25. Мильруд Р.П. Методика преподавания английского языка. English Teaching Methodology. Учебное пособие для вузов. – М.: Дрофа, 2005. – 256 с.
26. Миролубов А.А. Общая методика преподавания иностранных языков в средних специальных учебных заведениях. – М.: Высшая школа, 1978. – 154с.
27. Настольная книга преподавателя иностранного языка: Справ. пособие/ Е.А. Маслыко, П.К. Бабинская, А.Ф. Будько, С.И. Петрова. – Мн.: Выш.шк., 2004. – 522 с.
28. Носович, Е.В., Мильруд, Р.П. Параметры аутентичного учебного текста //Иностранные языки в школе. – М.:Просвещение,1999.– № 1.– С.11-18.
29. Пассов Е.И. Коммуникативное иноязычное образование как развитие индивидуальности в диалоге культур. [Текст]/ Е.И. Пассов – Русский язык в центре Европы, Банска Бистрица, 2000. – с. 13-28.
30. Пассов Е.И. Методическая школа Пассова. Концепция. [Текст]/ Е.И. Пассов – Воронеж, 2003.
31. Пассов Е.И. Портрет коммуникативности//Иноязычное образование: коммуникативная методика. – №1(13) 2004. – с. 50.

32. Рыскулова М. Н. Методика курсового проектирования на основе интеграции общетехнических и специальных дисциплин: монография. / М.Н. Рыскулова М.В. Лагунова – Н.Новгород: ВГИПА, 2004. –131 с.
33. Сафонова В.В. Социокультурный подход к обучению иностранному языку как специальности. – Москва, 1992. – 528 с.
34. Саблина С.Г. Барьеры коммуникации в межкультурной среде. // «Актуальные проблемы теории коммуникации». – СПб.: СПбГПУ, 2004. – С. 52-74.
35. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: базовый курс лекций: пособие для студентов пед. вузов и учителей [Текст]/ Е.Н. Соловова – М.: Просвещение, 2006. – 239 с.
36. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. – М.: Просвещение, 2002. – 125 с.
37. Хомский Н. Аспекты теории синтаксиса [Текст] / Ноам Хомский; под общ. ред. В. А. Звегинцева; Серия переводов. – Выпуск I. – М., 1972. – 233 с.
38. Щепеткова Е.А. Тренинговые технологии обучения студентов лингвистического вуза устному иноязычному общению: автореферат диссертации ... кандидата педагогических наук. – Н.Новгород, 2011. – 24 с.
39. ФЕДЕРАЛЬНЫЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЙ СТАНДАРТ ОБЩЕГО ОБРАЗОВАНИЯ (5-9 кл.) (утвержден приказом Минобрнауки России от 17 декабря 2010г. №1897) [Электронный ресурс] //URL:<http://минобрнауки.рф/документы/938> (дата обращения: 14.11.2017).
40. Hymes, D. On Communicative Competence / D. Hymes; in J. B. Pride and J. Holmes (eds.). – New York: Harmondsworth: Penguin, 1972. – P. 269-293.
41. Savignon, S. J. Communicative Competence: Theory and Classroom Practice / Sandra J. Savignon. – 2nd ed. – New York: McGraw-Hill, 1997. – 272 p.

Приложение 1.

Коммуникативные упражнения.

What did they say?

Учащиеся просматривают короткий сюжет без звука и предугадывают реплики главных героев. Затем просматривают эпизод со звуком и сравнивают речь персонажей со своим вариантом. Учитель дает необходимые комментарии.

What will you see?

Учащиеся прослушивают звуковое сопровождение видеоматериала без изображения. Учитель обращает их внимание на интонации действующих лиц и звуковые эффекты. Учащиеся отвечают на вопросы: Where does the scene take place? How many characters will you see? What are they doing?

Who said it?

Учащиеся получают реплики из диалога и именами главных героев фильма. Просмотр проводится без звука. После демонстрации фильма учащиеся должны предугадать слова персонажей. Затем проводится просмотр со звуком, и учащиеся проверяют свои догадки.

Body Language

Учитель обращает внимание учащихся на паралингвистические средства одного из персонажей. Видео демонстрируется без звука. Далее учащиеся копируют и интерпретируют мимику и жесты главного героя. После этого учитель делает комментарий и дает необходимые пояснения.

What if?

Учащиеся просматривают видео-сюжет, после чего проводится обсуждение, того что могло бы измениться в цепочке событий эпизода, если бы действие происходило в России.

What happens next?

При просмотре со звуком учитель делает паузы для того, чтобы учащиеся предсказали, что случится далее.

Five W's and H

Учащимся предлагается посмотреть короткометражный фильм и записать основные данные в 6 колонок под заглавиями Who? What? Where? When? Why? How? Особенно рекомендуется проводить это упражнение при работе с документальными фильмами и программами новостей.

Info - Matching

Перед просмотром документального фильма или новостей учитель составляет список фактов, имен и названий. Учащиеся могут работать в парах и группах. Их задача – посмотреть видео-фрагмент и записать максимум информации. После того, как они запишут всю информацию, которую они запомнили (включая имена и названия), им выдается список, составленный учителем для сопоставления данных.

What do you want to know about?

Перед просмотром лингвострановедческого видео-сюжета или документального фильма учащиеся составляют список возможных вопросов по названию фильма или предполагаемую последовательность событий в хронологическом порядке. Затем они просматривают видео и находят ответы на те вопросы, на какие возможно, проверяют достоверность информации. Учащиеся могут найти или уточнить ответы на интересующие их вопросы самостоятельно в рамках домашнего задания.

Приложение 2

Пример заданий к видеоматериалу “Who gets the best job in the UK? (BBC)”/ Part 1.

Упражнения на предемонстрационном этапе

- **Look at the pictures and name the jobs:**



- **Answer the questions:**

- 1) What should a person do to have a good job?
- 2) Who gets the best job in the UK? What do you think?
- 3) Is this more about money or contacts?

- **What do you want to know about?** (учащиеся составляют список вопросов к фильму)

- **New words/ Guess the meaning:**

Retired

Intern

Modus

Master degree

Outcome

Упражнения на демонстрационном этапе

- ✓ Развитие лексических навыков в процессе аудирования:
 - Умение понимать изолированные слова.

Каждому учащемуся была дана карточка с заданием: после просмотра части видеофрагмента записать глаголы из приведенного ниже списка в той

грамматической форме, в которой они употреблены во фрагменте; выполнить дополнительное задание в карточке.

Answer sheet				
№	Слово	Ответы	Перевод	3 формы глагола
1	to think			
2	to get			
3	to come from			
4	to commute			
5	to expect			
6	to suggest			

- Умение понимать слова в контексте.

Работая с тем же видеофрагментом, учитель просит выполнить следующее задание: заполнить пропуски в предложениях словами и выражениями из видеофрагмента. Для упрощения задания учащиеся смотрят фрагмент не полностью, а частями и сразу делают соответствующие записи в карточках. В карточках есть список тех слов, которые нужно будет вставить в предложения.

Каждому учащемуся была дана следующая карточка:

1	working class roots	A	I thought it was a country where..... is the main qualification.
2	selection	B	1 of 3 our politicians are
3	ability	C	Top jobs are still for a
4	degree	D	 suggests that I was wrong.
5	privately educated	E	I've got a as a BBC reporter.
6	evidence	F	I come from

- Умение выделять из речевого потока незнакомые слова и определять их значение.

Учащимся было дано задание, просмотрев фрагмент еще раз, определить, исходя из контекста и пользуясь видеорядом, значение новых слов, представленных до просмотра эпизода.

Упражнения на последемострационном этапе

- Развитие и совершенствование навыков просмотрового чтения:

Read the text and answer the question:

- Упражнение на классификацию информации Event Study:

Развитие социокультурной компетенции: продолжение знакомства с национально-психологическими особенностями нации.

How can you characterize British people?

Many and various. 'British people' covers four (or more) nations and numerous regional cultures, many of which will vehemently deny any common ground with the others. But I will indulge in a little generalisation. British people are proud and stubborn. They're quite strict about conformity and quick to criticise those who stand out. They have a strong 'island nation' mentality which, along with their imperial history, gives them a sense of exceptionalism. They are irreverent in general, especially regarding authority (except when it comes to the Queen). They are sarcastic and their sense of humour is very, very dry. They are not very expressive, leading outsiders to assume that they are cold. They love soccer to an unhealthy and often self-destructive degree.

Is Antonia Mackay typically British?

- Развитие и совершенствование навыков умений построения монологического и диалогического высказываний:

- Коммуникативное упражнение (монолог):

1. What did she (Antonia Mackay) say/ Body Language (Видео демонстрируется без звука). Выявление области знания национально-психологических особенностей представителей страны изучаемого языка.
2. Why is she worried? Do you feel sorry for her? Определение уровня эмпатии к представителям других культур, наблюдательности к особенностям другой культуры.

- Коммуникативное упражнение (диалог): A job interview

Развитие социокультурной компетенции: продолжение знакомства с социокультурными особенностями коммуникативного поведения, развитие умений, необходимых для сотрудничества.

Учащиеся составляют CV, список возможных вопросов для устройства на работу и выделяют для себя фразы, которые нежелательно использовать в процессе собеседования.

Например,

1. *Do not bad mouth your former boss. Keep your past and personal misgivings to yourself as trash-talking your former employer can show your non-professionalism.*
2. *Do not ask about the salary at the time of an interview. The interviewer will bring this topic at the time he or she feels to be right.*
3. *Do not talk too much about your talents and hobbies as your hiring manager will view them as a possible distraction that can keep you from working properly.*
4. *Do not fumble at the time of interview and tell your interviewer that you are nervous. He will likely reject you for being unable to control your own emotions.*
5. *Do not say that you are desperate to get the job and are in a bad financial situation. This can be a red flag for your hiring manager, and he will think that you need the job only to improve your finances and nothing more.*
6. *Do not at any point tell that you are looking at this job as only a stepping stone to better jobs.*
7. *Never say that the boss fired you. This can shift his focus to your possible bad attributes and the interviewer may read too much in even your casual statements.*
8. *Do not discuss problems in the previous organization unless it is to display you in a better light and show how you overcame the challenges.*
9. *Unless asked, do not talk about diseases that you may be suffering from. Stay away from any topic that would make the interviewer think that you are trying to draw his or her sympathy.*
10. *Do not appreciate the appearance of the interviewer. You may be seen as a sycophant even if you are a simple person who likes to give compliments.*

Questions taken from the Official Practice Citizenship Test

Which of these statements is correct?

- ☐ Education at state schools in the UK is free and this includes the cost of school uniform and sports wear
- ☐ Education at state schools in the UK is free but parents have to pay for school uniform and sports wear

Why were recruitment centres set up in the West Indies in the 1950s?

- ☐ To recruit workers for textile factories
- ☐ To recruit workers to build canals
- ☐ To recruit workers to build railways
- ☐ To recruit workers to drive buses

Many job applications will require a covering letter and

- ☐ a document showing proof of identity
- ☐ your National Insurance number
- ☐ a curriculum vitae
- ☐ a signed photograph

Is the statement below TRUE or FALSE: adults who have been unemployed for six months are usually required to join New Deal if they wish to continue receiving benefit

- ☐ True
- ☐ False

The number of children and young people up to the age of 19 in the UK is

- ☐ 13 million
- ☐ 14 million
- ☐ 15 million
- ☐ 16 million

The percentage of people in the UK in 2001 who said they were Muslims was

- ☐ 1.6
- ☐ 2.7
- ☐ 3.4
- ☐ 4.2

Schools must be open

- ☐ 150 days a year
- ☐ 170 days a year
- ☐ 190 days a year
- ☐ 200 days a year

Which of these statements is correct?

- ☐ Children aged 13-16 cannot work for more than 12 hours in any school week
- ☐ Children aged 13-16 cannot work for more than 10 hours in any school week

What is the difference in the average hourly pay rate for men and women?

- ☐ 5% lower for women
- ☐ 10% lower for women
- ☐ 20% lower for women
- ☐ No difference

Which of the following statements is true?

- ☐ The governing body of the EU is the Council of the European Union
- ☐ The governing body of the EU is the Council of Europe

What type of constitution does the UK have?

- ☐ A legal constitution
- ☐ A written constitution
- ☐ An amended constitution
- ☐ An unwritten constitution

A quango is

- ☐ a government body
- ☐ a non-departmental public body
- ☐ an arm of the judiciary
- ☐ an educational establishment